

*St. Elizabeth Ann Seton Church*  
1835 Larkvane Road  
Rowland Heights, CA 91748  
Return Service Requested

NON-PROFIT ORG  
US POSTAGE  
**PAID**  
CITY OF INDUSTRY, CA  
PERMIT NO. 4103

復活節快樂

HAPPY  
EASTER



## 本期目錄

復活新喜樂	白建清神父	2
黑暗的權勢與天主的光榮	葉帆	6
我們的逾越	陶秀雲	9
期盼	孫小艾	13
不做垃圾人	孫偉	14
一點省思	竹青	17
新聞集錦：用生命去愛	編輯組	20
人生無常	無名	22
讚美的祈禱	青松	24
讀書會	九果	26
讀書心得《被雷電擊中》	陶秀雲	27

## 復活新喜樂

白建清神父

阿肋路亞，主復活了！我們一起歡慶吧！

### 一、新希望

今天，我們與普世的基督徒，無論是天主教、東正教、聖公會，還是基督教各派的基督徒，一起慶祝基督的逾越奧蹟。請想像一下：您正在參與一個和全世界二十多億人一起慶祝的活動，這是一個什麼樣的感覺！這個逾越奧蹟包括耶穌的苦難、死亡和復活。是的，我們基督徒也慶祝耶穌的苦難和死亡，不只是慶祝復活。因為，耶穌的苦難和死亡是天主愛人的最大和最深表達。正如聖若望所說的：他愛了世上屬於自己的人，就愛他們到底！

您想認識天主嗎？

您剛搬來這地區，您想參加教會嗎？

歡迎和我們聯絡。 [www.catholicchinese.org](http://www.catholicchinese.org)

聯絡人：朱康民執事 (626) 964-3629 x 129

符曙新弟兄 (626) 839-8845

彌撒時間：每週日下午六時十五分

地點：羅蘭崗聖依莉莎白天主堂

St. Elizabeth Ann Seton Church

1835 Larkvane Rd., RH, CA 91748

洛杉磯東區華人天主教發行

指導司鐸：白建清神父、張錦泉神父

輪值編輯：陶秀雲

聯絡：陶秀雲

校對：蘇闊

封面設計：朱正暉、李芳宇

寄發：戴慕文、張彼得

印刷：陳建宇（異象印刷 Edinger Printing）

人生最大的挑戰是面對苦難和死亡。在這些境遇中，人不容易看到希望，竟而做出糊塗的選擇。路加福音 24:13-35 為我們描述了在困難和失望中的門徒。他們本來滿懷希望地跟隨耶穌，現在卻低頭返回原來的地方。「他是一位先知，在天主及眾百姓前，行事說話都有權力。」然而，他卻被釘死了、埋葬了。「我們原指望他就是那要拯救以色列的。可是……」從他們的話語中，我們看到了滿懷希望的人跌入失望的深淵。然而，他們在路上卻遇到了復活的主耶穌。復活是天主對人所有的苦難和「十字架」的回答。

很奇怪，他們沒有認出耶穌。當耶穌主動問候他們時，他們「滿臉愁容」。正是這個「愁容」像一團迷霧，遮蓋了他們的眼睛，遮蔽了他們的心目，使他們不能認出與其同行的耶穌基督。失望使人萎縮自己的視野，只注視自己的困難。而這個時候最重要

的卻是要和弟兄姐妹們，以及朋友們在一起，就是要和教會團體在一起，就是要抬頭看看廣闊的藍天。我們每個人可能也有類似的情況。當我們滿懷希望地信仰耶穌後，我們的目的好像沒有達到，我們也同樣面對許多艱難困苦。這時候，有些人可能會像這兩位門徒一樣，選擇悄然離開教會團體，甚至放下自己的信仰。有一位經歷了許多人生艱難的教友分享說：在她人生最艱難的時刻，即使好像沒有希望了，她仍然選擇「再等待三天」，因為三天之後，耶穌經過苦難，迎來了復活。所以，請大家記得，在我們人生的任何時刻和地點，特別是在我們遭遇艱難時，耶穌都與我們同行。每一位前來幫助我們的人，都是我們沒有認出的「化了妝的耶穌基督」。

當復活的主耶穌從梅瑟和先知們開始，給這兩位門徒們講解了關於他的記載後，他們開

回到自己原來之地的門徒，和主耶穌有了新的經驗，他們重新獲得了希望。這個與復活的主相遇的經驗重新燃起了他們的生活：「當他在路上與我們談話，給我們講解《聖經》的時候，我們的心不是火熱的嗎？」

這兩位門徒在與主耶穌就餐時經驗並認出了他的臨在。今天，我們也在聖洗聖事、堅振聖事、婚姻聖事，在彌撒聖祭的聖體聖事中，與復活的主耶穌相遇。這種與復活的主耶穌相遇的經驗是超越我們固有的生活經驗和人生經歷的，是信仰的恩賜和基督徒的特權。這種相遇也會燃起我們生命的火，重新發現生命的意義和生活的希望。主耶穌的復活既是天主愛人的表達，也是「人子」對天主的愛說「是」的結果。基督徒，每一個人，是為獲得永生而被天主創造，蒙天主救贖并召叫的天主的孩子。基督徒就是知道，

始領悟了，轉變了，他們的心也打開了，他們邀請這位「陌生人」和他們一起住下。因著和復活的主耶穌相遇，他們的困惑煙消雲散了，他們得到了新希望。復活節就是慶祝我們基督徒新的希望，我們整個人類新的希望。這個希望不是生命的成功和占有，而是生命的聖化與超越，是分享主耶穌復活的喜樂和生命。

## 二、新經驗

我們沒有生活在宗徒們的時代，我們能有類似與宗徒們和復活的主耶穌相遇的經驗嗎？聖經中這兩位宗徒們的經驗也可以成為我們與復活主相遇的經驗。當主耶穌「拿起餅來，祝福了，掰開」時，他們的眼睛就開了。這才認出耶穌來。這個動作和話語是主耶穌每天用餐的習慣動作，這也是主耶穌在最後晚餐時，建立聖體聖事的特定模式，是彌撒聖祭的核心。這時，兩位本來失望準備

在任何境遇中，主耶穌都與我們同行，陪伴我們，鼓勵我們，引導我們。

## 三、新生命（使命）

復活節的洗禮是基督徒新生命的開始。每年復活節世界各個地方都有許多人領洗成為基督徒，獲得新生命。通過聖洗聖事，我們的原罪被赦免了，耶穌基督改變了我們人原來「從罪惡到死亡的生命怪圈」，帶領我們進入「從罪惡到悔改，從寬恕到新生命」的生命正道。

我們基督徒的新生命不只是「名義上的新」，而且是「存在性的新」。正如聖保祿宗徒提醒



我們的，通過洗禮，我們的「舊我」已經被埋葬，我們與主耶穌一起復活了，獲得了新生命。這個新生命就是耶穌基督的生命，就是天主兒女的生命。我們基督徒就是天主聖神的「宮殿」。所以，聖保祿說：我生活已不是我，而是基督在我內生活。當然，我們仍然生活在充滿各種誘惑和罪惡的環境中。但是，各位基督徒，希望我們不要自己輕看我們寶貴的新生命，更不要被所謂流行的社會潮流所貶低，所模糊。我們是耶穌基督的門徒，是天主的兒女，我們所追求的是永生的天國。

新生命一定伴隨著新使命。成人在領受聖洗聖事後，一般也領受堅振聖事和聖體聖事。而堅振聖事就是一個派遣的聖事，是肩負著一份使命——分享基督徒信仰的喜樂，和幫助其他人在耶穌基督內成為最有福氣的人。這個使命提醒我們，基督徒的存在就是為他人

類新的希望、基督徒與天主相遇的新經驗，以及主耶穌給我們神聖的福傳使命。讓我們滿懷喜樂的心情慶祝主的復活，以主耶穌愛的精神，珍惜我們的新生命，積極傳揚主的福音，做充滿喜樂的基督徒。阿肋路亞！復活節喜樂！



的，為團體的，為整個世界的。這是主耶穌給予他的每一位門徒們「向萬民傳福音」的使命。今天福音中這兩位獲得新生命的門徒，沒有等到天亮，立即起身回到耶路撒冷，向其他人去傳報福音。

教宗本篤十六世在2007年給中國基督徒的牧函中呼籲：「兩千年來，基督的追隨者一直在繼續著這一使命。如今，在第三千年的黎明時，輪到你們了。輪到你們到天下去宣揚天主十誡及真福八端的訊息……如今，主的中國門徒們，輪到你們作那個神國的勇敢的宗徒了。我深信你們的回應將是偉大和慷慨的」。對於我們每個人，每個基督徒團體，天主同樣賦予這個使命——向我們的家人、朋友，以及我們周圍的每個人，傳揚主耶穌仁愛的福音，永生的喜訊。

復活節，我們慶祝主耶穌戰勝死亡，為我們帶來新的生命；復活節，我們也慶祝整個人

## 「黑暗的權勢」與

## 「天主的光榮」

葉帆

耶穌受難前，在山園祈禱時，猶達斯帶領司祭長、長老和警官來捉拿他。耶穌向前來捉拿他的人說：「你們拿著刀劍棍棒出來，好像對付強盜嗎？我天天同你們在聖殿裡的時候，你們沒有下手拿我；但現在是在你們的時候，是黑暗的權勢！」（路：廿一，52-53）

是的，耶穌傳教時，那些宗教上層的權威者，早就對耶穌咬牙切齒，妒火中燒，總想尋找機會除掉他，卻沒有能力除掉他，因為耶穌的時候還沒有到。現在惡人不費吹灰之力捉拿他，是因為如耶穌所說的：「現在是在你們的時候，是黑暗的權勢！」分明是天主允許這樣的事發生。

人，你不要忘了，你是受造之物，你有什麼能力要與造你的天主抗衡呢？你的一切都在天主的意念之中，你不是認識不到這一點，是你太驕傲，不願意回應真理對你的呼喚。天主就在你的生活裡，就在你的良心內，你真的沒有理會，真的沒有覺察到？當時那些宗教上層和惡人們肯定聽到過耶穌的講道，也親眼目睹過耶穌所顯的奇蹟，而且耶穌也曾清楚地向他們說：「我與父原是一體」，「我是天主子」，他們就要用石頭砸死他；耶穌說：「假使我不做我父的工作，你們就不必信我，但若是我做了，你們縱然不肯信我，至少要信這些工作，（耶穌顯的奇蹟）如此你們必定認出父在我內，我在父內」（若：十，30-38）只是因為他們利欲熏心，以自我為中心，閉眼不看事實；這樣的人你能對他們的得救抱什麼希望嗎？這種不盡如人意的的事是不應當發生的，只是天主沒有阻

止它的發生，它預示著天主要受光榮，人類要得救贖。

許多時候，我們在抱怨天主，為什麼教會要受到如此的磨難，天主，你為什麼允許這樣的事情發生呢？難道教會不是你建立的嗎？你為什麼讓教難此起彼伏，你不願意你的名受顯揚嗎？耶穌回答說：孩子，正是為了我的名受顯揚，我父才允許這樣的事發生，正如我父允許當時那些惡人捉拿我，把我釘死在十字架上，我好像失敗了，而我完成了救贖大業，使萬民歸向我，使天父受光榮。

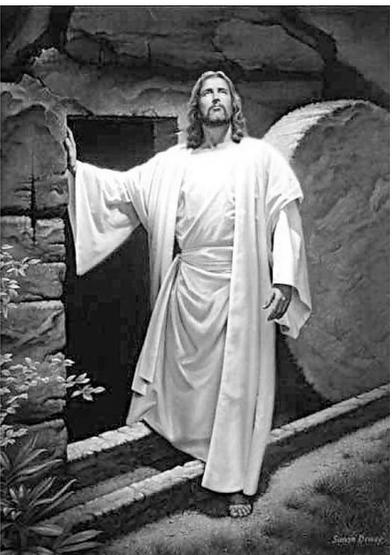
在我們的生活中，會遇到很多不盡如人意的發生，如戰爭、災難、恐怖暴力、疾病、甚至死亡等等，又看到人類的道德淪喪，使我們心痛欲裂，無法理解。天主為什麼讓這一切發生呢？難道天主不愛這個世界嗎？不，天主愛他所造的一切，天主愛每一個人。罪惡是產生自人類濫用自由的選擇，怎

麼能歸罪於天主呢？相反地，罪惡引來了救世主耶穌基督的救贖，天主徹底的寬恕，彰顯了天主的大愛，正如復活節的《宣報詞》中稱其為「幸運的罪過」。天主能把人生的痛苦頃刻間變為天主的光榮，你看耶穌復活那三個死者的奇蹟之後，許多人信了耶穌。

當時那些宗教上層和心硬的猶太人執意要把耶穌處死，肯定有魔鬼的參與，這樣魔鬼也被利用了，它輸了。就拿中國十年文革為例來說，所有的教堂被關閉或搗毀，神職人員被批鬥，投獄，或被趕到農村變相地勞改，基督徒在打壓、威脅暴力下，也銷聲斂跡。那時我們不禁呼號天主：「天主，你在哪裡？」仇教的氣焰如洪水猛獸，鋪天蓋地，致使許多人失望了，看不到一線光明。明顯這是一件壞事，但天主卻把這件壞事變成了好事，這怎麼說呢？

中國教會自從利瑪竇來華傳教直到四九年解放以至文革前為止的四百年，中國天主教徒最終只保持在三百萬的數字上，然而文革十年浩劫後，改革開放僅三十年的時間，天主教徒一下就增至約一千二百萬，如果再加上基督新教教徒，竟達到近一億。你怎麼解釋呢？十年浩劫，基督宗教是重災區，當時看去，耶穌的教會真的是「被打倒了，再踩上一隻腳，永世不得翻身。」豈不知，在這反人性的與天鬥，與地鬥，打破舊世界，又沒有新的來代替，人們普遍沉浸在恐怖與迷惘之中，感到人生的極度空虛而找不到答案，這就不其然地要去尋求靈性上的依托，許多人走進了教堂，真感覺到這是紅塵中的一片淨土，是神的臨在，愛的本源，人生的答案都在這裡。太多的人在災難中受到了教訓與啟示，只有創造他們的神才是人生的永恆歸宿，是這個世界所不能給與的，所以追求基

督信仰者如潮水湧動。仇教者們當然不懂得耶穌的這一條真理：「一粒麥子如果不落在地裡死了，仍只是一粒；如果死了，才結出許多子粒來。」（若：十一，24）這是天主那裡的定律。所以教會受迫害，而是天主要受光榮的先兆。教會整個的發展歷史，就證明了這一點。被釘死在十字架上的耶穌基督印證了這一條真理：耶穌的死與復活彰顯了天主受光榮。



力量超越自我，他感覺中國真正需要的是改變人心的力量。

在我們信仰中「生命的逾越」略微相似一般人口中的「自我超越」，但生命的逾越指向心靈和生命的更新。逾越一詞源自以色列人每年最大的慶典——逾越節，為紀念他們的祖先在上主大能的手臂施救下，將他們從埃及的奴役中救出，經過四十年曠野的漂泊，也是準備，最後到達上主預許之地。

以色列的雅各伯家族在主曆前（公元前）1630年因躲避飢荒逃難埃及，一開始，他們因家族中的若瑟先到了埃及且當上宰相很受禮遇，若干年後，受天主的祝福，以色列人丁興旺使埃及人感受威脅，生怕以色列人有朝一日反賓為主，所以開始迫害他們，把他們的男嬰投入尼羅河淹死，又令以色列人作奴工，以色列人苦不堪言，呼求他們的天主。

## 我們的逾越

陶秀雲

一位在大陸無神論思想中成長的學者，學術有成以後，感覺一切成就是自我努力的成果，視宗教為無稽之談。但自六四事件中深受影響，於是赴美學習，想為中國尋找治國之道。

留學期間接觸了基督信仰，但查經時感覺別人的水平還不如自己，因為他還不懂得信仰靠實踐與體驗，而以研究學術的方式接觸信仰。

後來認識一位年長的傳教士，對方無視於自己行動和語言的障礙，努力學習中文為能向華人傳福音，他流露的愛心、平安喜樂、以及充滿活力的生命令這位大陸學者為自己的驕傲和自我中心深感懊悔。上主的愛給了他

在主曆前1250年，天主呼叫梅瑟帶領以色列人離開埃及，脫離奴役的生活。梅瑟深知這是不可能的任務，起初不答應，但天主保證與梅瑟同行，梅瑟知道主命難違而接受使命。

天主在埃及降下許多災難仍無法使埃及王答應以色列人離開，最後天主只好使出致命的一擊，梅瑟告知以色列人每家以羔羊血塗在門框及門楣上作為記號。當晚，天主派出的死亡天使越過以色列人家，殺死了埃及的首生長子和牲畜，「那一夜」埃及哀號遍野。

埃及王在驚恐中承認天主的可畏，同意放走以色列人民，但他沒有信實再次反悔，仍以戰車騎兵追趕，以色列人在驚慌中，也在天主的大能護守下越過紅海逃離了埃及。他們照天主的指示世代慶祝逾越節，感念天主使他們的祖先「脫離奴役得到自由」。

原始福音向我們揭示，將有一位救主為人類戰勝罪惡。當時期圓滿，神而為人的耶穌基督如上主的許諾而來，從小嬰孩開始，成為真真實實的人，也帶著他的神性。

在他三十歲時出來宣講福音，此前他以木匠為生，過著貧困的生活。他呼籲人的心轉向天主，在他之前先知們曾多所預言，他將永世為王，但他不同於世間的王權。度著貧困的生活，憐憫受苦的人，醫治他們身心的痛苦，人們想擁他為王，但是天主的計劃超過人的想像，神而為人的基督要為洗清人的罪惡犧牲，以愛來救贖人類。

我們能接受這位為愛犧牲在十字架上的救主嗎？還是我們拿不掉罪惡的本性，只想追逐榮華富貴和權位？

耶穌選擇在以色列最偉大的逾越慶節，以自我犧牲在十字架及死後三日復活，賦予傳統

的逾越節更新更偉大的意義，救主為人類死而復活，這是第二個逾越節——基督的逾越。

在大自然中我們能觀察到許多生命逾越的情景。耶穌說：「一粒麥子如果不落在地裡死了，仍只是一粒；如果死了，才結出許多子粒來。」（若12:24）基督「死而復活」對我們有什麼意義嗎？我們不是在觀看歷史上耶穌所演出的一齣戲，我們領受洗禮也受邀與基督「同死同生」，即摒棄罪惡活出新的生命。但我那來的罪呢？

回顧我們身處各種環境，多少是不完美的。自我保護，維護自己的利益重於一切；不願分擔勞苦；不願智慧共享；言語傷人；負面看問題，或只站在自己的角度看問題；對人缺乏信任；或因性格差異，衝突不斷。我們既需要寬恕人，也少不了需要別人的寬恕。當我們只觀察到別人的缺失時，感覺無能為力而心情沉重；當我們能看出自己的過

失時，一下子就輕鬆了，因為我們都一樣，都不完美，只有程度上的差別，沒有人全無過失。

人與基督的「同死同生」卻不是在領洗時一次性的悔改，而是終生日復一日的行動。除非我們和天主建立關係，在聖神的光照下，我們才能認清自己的過犯，也才有悔改的能力。若洗禮沒有個人的悔改只剩下禮儀的部分，實在是失去了受洗的意義，因此，受洗前學習悔改成為第一要務。

領洗後我們也領了一輩子的功課，努力悔改，日日悔改，時時悔改。我們相信耶穌、跟隨耶穌的人，藉由不斷地更新自己得到救贖，我們在度自己的逾越生命，走向我們生命的終極目標。

畢奧神父（1887-1968）一家人的信仰生活能給我們一些啟示，他們每晚恭唸玫瑰經，家裡

不管做什麼事都先祈禱。生命需要及時行動，讓反省修正自己成為我們的家常便飯，靠著三位一體聖父、聖子和聖神的助佑，我們能不斷活出逾越的生命，願光榮歸於可讚頌的天主。



## 期盼

孫小艾

我從山中來	帶著蘭花草	種在小園中
希望花開早	一日看三回	看得花時過
蘭花卻依然	苞也無一個	
轉眼秋天到	移蘭入暖房	朝朝頻顧惜
夜夜不相忘	期待春花開	能將宿願償
滿庭花簇簇	添得許多香	——胡適

幾年前從姐姐家移接了兩株巨峰葡萄樹，它每年冬天都會落葉，成為一株枯藤，沒有農業知識的我根本看不出它是活的或是乾枯了。直到來年春天，我對它永遠寄以無比的盼望，有空就會對著那些看似枯藤的枝頭上找尋一些小小的芽苞，直到小綠芽出現，我心頭的重擔隨之放下，心想，迎接的就是美麗的成串葡萄了。

「凡在我身上不結實的枝條，他便剪掉；凡結實的，他就清理，使他結更多的果實；」  
「我是葡萄樹，你們是枝條；那住在我內，我也住在他內的，他就結許多的果實，因為離了我，你們什麼也不能作。」  
「我父受光榮，即在於你們多結果實，如此你們就成為我的門徒。」（若15、2-8）



自小在教會中服事的好友大文兄，非常肯定大公教會對禮儀年度的編排，他曾分享說四旬期就好像家庭中的大掃除，準備一個乾淨的環境迎接更好的未來。在四旬期中鼓勵大家所做的祈禱、刻苦、行愛德、懺悔、做補贖，都是在準備自己心靈的潔淨，更加肖似耶穌，迎接耶穌的復活。

這也讓我想起我家的葡萄樹，在冬天落葉時節我修剪枝條，定期澆水保持土壤濕潤，春暖花開的時節一到，樹稍上一粒粒的小芽苞就逐漸展開成片片綠葉。這些有形的自然現象，就象徵著我個人的心靈皈依。在這四旬期中努力遵行耶穌的教導，對天主、對自己、對他人全方面的生活更新，藉著祈禱、守齋來抵抗魔鬼誘惑。我若能以純潔的心神參與耶穌的逾越奧蹟，使它變成一個充滿喜樂及希望的行動，這些不都是對自我的期許與盼望？

## 不做垃圾人

孫偉

你聽說過「垃圾人定律」嗎？一位朋友行駛在正確的車道上，突然間一輛黑色驕車從停車位開出，正好擋在前面。朋友立即踩剎車，兩車之間的距離就只差個幾厘米！這輛車的司機兇狠地甩頭，並朝著我們大喊大叫。我朋友只是面帶微笑，對那傢伙微微揮手，我的意思是——我朋友表現得很友善。太友善了吧！我非常佩服他的好脾氣，於是忍不住問他：「你剛才為什麼那麼做？那傢伙差點毀了你的車，還可能傷害我們！」以下是當時這位朋友告訴我的話，我把它歸納為「垃圾人定律」。

朋友說：「許多人就像「垃圾人」。他們到處跑來跑去，身上總裝載了負面垃圾，心裡充滿沮喪、憤怒、忌妒、算計、仇恨；充滿

了傲慢與偏見、貪心、不滿足、抱怨、比較；充滿了見不得人好、愚昧、無知、煩惱、報復，和失望。隨著心中的垃圾積累又積累，他們終需找個地方傾倒。於是，正巧被我們碰上了，「垃圾人」就把這些負面垃圾往我們身上扔。所以，無須介意，只要微笑，揮揮手，遠離他們，然後繼續走我們自己的路，千萬別接收他們的負面垃圾，再擴散給我們的家人、朋友、同事，或其他路人。」這位朋友的結論是：快樂、成功的人絕對不讓「垃圾人」影響自己生活的任何一天。人生短暫，絕對不要浪費心思和精力在這些事情上！

每天因為工作的關係，我來回近開一百英哩的車程。脾氣是越開越壞，別人開得慢，我氣；別人開得快，我氣；別人跟我平行，我更氣。我沒有基督徒應該有的平安與喜樂，完全沒有。每次，當我到了公司的停車

場，把車停下時，總會感到一股腦的懊悔，心裡吶喊道：「我剛剛又對別的駕駛發脾氣了！我究竟是怎麼啦？」我一直思索不到自我問題的根源。感謝主！在福音中，我找到了主給我的答案。

「耶穌又叫過群眾來，對他們說：『你們都要聽我，且要明白！不是從人外面進入他內的，能污穢人，而是從人裡面出來的，才污穢人。凡有耳聽的，聽罷！』耶穌離開群眾，回到家裡，他的門徒便問他這比喻的意義。耶穌就給他們說：『怎麼，連你們也不明白嗎？你們不曉得：凡從外面進入人內的，不能使人污穢，因為進不到他的心，但到他的肚腹內，再排洩到廁所裡去嗎？』他這是說一切食物是潔淨的。耶穌又說：『凡從人裡面出來的，那才使人污穢，因為從裡面，從人心裡出來的是些惡念、邪淫、盜竊、兇殺、姦淫、貪吝、毒辣、詭詐、放

蕩、嫉妒、毀謗、驕傲、愚妄：這一切惡事，都是從內裡出來的，並且使人污穢。』」（谷7:14-23）

原來，問題並不在路程，不在天氣，甚至不在別人，而是在於我自己。我的內心因為對待待遇的不滿，對未來前途的不安，而讓自己的心裡面充滿了忿懣的惡念卻還不自知。朋友口中的「垃圾人」，不是別人，可就是我自己。願主垂憐！我其實已受夠了當「垃圾人」的日子。感謝天主以耶穌的寶血贖回我這軟弱的傢伙。聖保祿宗徒在致哥羅森人書中說：「現在你們卻該戒絕這一切：忿怒、暴戾、惡意、詬罵和出於你們口中的穢言。不要彼此說謊；你們原已脫去了舊人和他的作為，且穿上了新人，這新人即是照創造他者的肖像而更新，為獲得知識。」（哥3:8-10）這是說，凡在基督裡重生得著救恩的人，必須在行為和態度、舉止和品德上，

不斷與過去的老我脫離，活出福音的教導；藉著聖神的幫助，以新的心神和真理事奉復活的主，結出聖神的果實，「仁愛、喜樂、平安、忍耐、良善、溫和、忠信、柔和、節制」。（迦5:22）

希望自己藉著懇切地祈禱與聖神的助佑，能排去內心的垃圾，重新成為一位快樂的自由人！請主內兄弟姐妹為我代禱。阿們！





基督活力運動藉著三天密集的短期課程，在溫馨、友善、歡慶的氣氛中，幫助信友們自由地與天主的愛相遇，再把這相遇的經歷與自己的生活相連接，成為充滿喜樂活力的信徒。

北美地區第廿二屆華語基督活力運動實習班將訂於五月一日星期四的下午五點鐘開始，一直到主日下午三點鐘結業，在南加州洛杉磯近郊的 Riverside 舉辦。邀請教友們參與這個有助信仰生活成長的短訓，也懇請活力員參與服務行列。

報名諮詢：張少琴 Joyce Lin (818) 620-2365

Email: ChineseCursillo@gmail.com

東區：蘇闊 Suicy Yu (626) 758-7007

Email: syuathome@gmail.com

始，因為當我們自覺匱乏，又不能從別人身上得到幫助，全心信賴主做主的工具，才能讓天主在一切事上做主。

**能帶給別人什麼？**是屬神的？屬人的？屬世的？屬血肉的？還是自己的？若不是來自天主的，沒有聖神的果實，又怎會吸引人？更不能使人獲得平安、喜樂、光明和力量。伯多祿卻說：「銀子和金子，我沒有；但把我所有的給你：因納匝肋人耶穌基督的名字，你『起來』行走罷！」（宗 3:6）

**在追求或看重什麼？**是追求和天主的關係？還是追求激情活力？感覺好不好？是否符合個人的標準？若我們追求的不是愛，不能帶領別人到主面前，再完美的策劃也無法打動人心帶來生命力。「可愛的諸位，我們應該彼此相愛，因為愛是出於天主；凡有愛的，都是生於天主，也認識天主；那不愛的，也不認識天主，因為天主是愛。」（若 1:4:7）

## 一點省思

竹青

從以往服務陪伴的經驗中我觀察到一些情況。有些服務員說：不知道如何帶動、沒有凝聚力、熱情，有時候甚至感覺不到天主，看到問題卻有心無力。有些參與者分享：團體聚會就是唱歌、跳舞、遊戲，沒有什麼新鮮的；講的都知道，沒多少感動；學習時激動，結束時想動，回到家不動；或者，去了都不認識，不想去了。讓我們反思一下：

**是誰推動我們的服務？**是天主？是自己？是他人？還是有其他目的？推動我們服務的若不是天主，我們會憑著自己的才能、資源去做，開始或許很好，時間久了就感覺越來越累，但主說：「有我的恩寵為你夠了，因為我的德能在軟弱中才全顯出來。」（格後 12:9）其實這個時候才是我們真正服務的開

⊗ 其實不管是何狀況，感覺如何，主是始終臨在的，只有在任何境況中不斷追尋，信賴天主，我們的信德才能超越我們的理性、感性，生命才能划向深處。

**以什麼樣的態度服務？**是祈禱、愛、順服？還是自己的標準、計劃、看法、經驗？有些時候，我們的計劃不是天主的計劃，能否在每個當下祈禱，用愛來待人，用順服的心去服從，為主所用；這樣，讓別人從我們身上看見主的臨在。「我若能說人間的語言，和能說天使的語言；但我若沒有愛，我就成了個發聲的鑼，或發響的鈸。我若有先知之恩，又明白一切奧秘和各種知識；我若有全備的信心，甚至能移山，但我若沒有愛，我什麼也不算。」（格前 13:1-2）

**我真的相信主嗎？**信他是全知全能的，相信一切在他的掌握嗎？「耶穌說：我就是復活，就是生命；信從我的，即使死了，仍要

活著；凡活著而信從我的人，必永遠不死。你信麼？」（若 11:25-26）仰望上主，注視祂，相信的人必不失望。當我們的目光集中在人事物而不注目天主，何來信心和希望？

**你來尋找什麼？**《若望福音》記載若翰的兩個門徒跟著耶穌，「耶穌轉過身來，看見他們跟著，便問他們說：你們找什麼？：你們來看看吧！」（若 1:38-39）他們跟隨了耶穌也為祂作證。參加聚會時，我在找什麼？尋找天主，還是找人、快樂、知識？不要期待從人或學習中獲得什麼，那常常讓人失望；尋找耶穌，注目祂，在每個當下認真用心，以愛來待人處事，你會找到主，看見祂。惟有主能使人滿足、喜樂！

當感覺勞累時，主說：「凡勞苦和負重擔的，你們都到我跟前來，我要使你們安息。」（瑪 11:28）來，我們一起逾越當下的境況，在信德中回應主在這個時代和我們的

## 新聞集錦

### ※用生命去愛

有一次耶穌講了一個故事，「誰是我的近人？」他說，有一位撒瑪黎雅人，在沙漠中遇到一位遭搶匪洗劫財物，並被打得半死的陌生人。好心的撒瑪黎雅人不僅停下來為他敷藥療傷，把他帶到客棧去休養，預先為他付了食宿費用，臨走時，並請求店主妥為照顧，允諾事情辦完後，回程必要賠補店主的差額。好心的撒瑪黎雅人用全心愛一位素不相識的人。



最近在新聞報導中見識了這麼一位「慈善的撒瑪黎雅人」。廿歲的李均淇高中畢業後

生活中對我們的召叫，「划到深處去，撒你們的網捕魚吧！」（路 5:4）

在主內一切都是好的，無所謂成敗、好與不好，能在萬事萬物中找到主與主同行就是好。耶穌說：「我要你們在我內得到平安。在世界上你們要受苦難；然而你們放心，我已戰勝了世界。」（若 16:33）在每一個當下，每個境遇中轉面向主，注視祂，跟隨祂。調整一下自己吧！（本文取自天亞社）



參加海外志工團，到肯亞為育幼院童服務六周。志工們白天陪孩子們念書，晚上回到寄宿家庭。但是均淇姐姐深深被當地孩童的純真善良所吸引，她真心關愛他們，對於院童晚上怎樣生活很想一探究竟。所以，晚上她自願留下來和孩子們在一起，觀察他們。

她發現院長老師們都下班回家後，是由較大的孩子負責照管全部院童，他們摸黑煮飯。均淇姐姐眼看孩子們忍受如此的窘困，內心翻騰不已。而她能做什麼呢？

志工團服務六周的期限滿了以後，均淇沒有隨團回國。孩子的純真善良不僅激起了她心中熊熊的愛火，也促成她的行動。她向台灣善心的親友團集資，又在當地找工人比價、議價、簽合約，這些她從來不曾做過的事，她竟然完成為孩子們蓋新教室的義舉，而她不過是一名廿歲甫從高中畢

業的少女！

的確，我們常常要從內心做一些真正讓人感受到愛的事情，呼應教宗方濟各的邀請：我們是為窮人服務的教會；我們聽天主的話必須感到不安，有所行動。



\*\*\*\*\*

## ※避靜活動

有一次避靜時，主辦者把聖經故事以行動劇演出，利用馬爾谷福音5:25~34，耶穌治好患血漏病十二年的婦女，演出者抓住耶穌的外衣祈求主的恩賜。之後，再把象徵耶穌外衣的長布掛在小聖堂的一側供學員祈禱。當學員抓著「主的外衣」時，好像觸摸到耶穌，激起內心深刻的悔改行動。有位學員向耶穌祈求道：主，請為我拿走堅硬的石心，換上一顆新心，和柔軟的五內吧！



## ※媽媽，願上主保佑妳

今年冬季美國許多地區飽受歷年來最嚴峻的酷寒。有位母親正罹癌住院，十四歲的兒子為了鼓勵住院接受治療的媽媽，在父親的協助下，在夜晚，跑到醫院大樓對面的停車場頂樓，花了九牛二虎之力，在厚厚的積雪上留下：「媽媽，願上主保佑妳」的祝詞，每個字母都有二部車的長度，再以簡訊傳給住院中的母親。父子倆隔著馬路，在屋頂上向她又是揮手，又是送吻，母親對此很是感動振奮，當晚許多病患透過醫院的玻璃窗同享了這個祝福。沒有人看到這則報導能夠不深受感動，我們能怎樣表達心中濃濃的愛呢？不就是效法耶穌十字架上出自內心無條件的愛。

## 人生無常

無名

若十四章 27 節「我把平安留給你們，我將平安賜給你們，我所賜給你們的，不像世界所賜的一樣。你們心中不要煩亂也不要膽怯。」但最近我心中非常不平安，因堂弟在下班中車禍身亡。一個認真工作、熱愛家庭、身體健康、無不良嗜好的中年人就在一個瞬間從世間逝去，留下賢慧的妻子和兩個年幼的孩子，還有年邁的父母。真是讓人心痛，也讓我深深困惑天主的旨意到底是什麼？什麼是平安？什麼是天主的慈悲、恩寵與憐憫？但見到叔叔、嬸嬸對此事的宏達心態與對天主無比的信任，在心痛時仍以堅強的信德為主作見證。他們深信上主的安排一定是最好的，雖然我們這些平凡的人並不瞭解，但也只有心甘情願地順服上主的旨意。

經過這事後，心中深感人生無常，我一定更要珍惜身邊的人、事、物，把握住天主所賜的每一天。我也有一個新的領悟，就是凡事都要以喜樂感恩的心來度過世上的每一天。就如雅各伯書第一章第 3 節「信德受過考驗，纔能生出堅忍。這堅忍又必須有完美的實行，好使你們既成全而又完備，毫無缺欠。」

我不知如何安慰失去堂弟的叔叔、嬸嬸，只有從一本書上摘錄下「祈禱文」向主祈求，也求聖母轉禱，盼望可安慰他們。

叔叔、嬸嬸，我為堂弟的靈魂祈禱

我的祈禱意向是求主憐憫，讓他靈魂來到家人的夢中或心靈。

告訴家人，他愛他們，他現在很好，請大家安心。尤其安慰嬸嬸，失去孩子的母親是多麼痛苦的事。

## 讚美的祈禱

青松

你的祈禱中有多少次讚美天主？在小團體聚會中姐妹說，我們詞窮口拙無法表達對天主的讚美。不過在讀經祈禱中若能專注，便能常常意識到那些對天主讚美的詞句而由衷地讚美天主。在唸天主經、光榮頌、聖母經、信經時，若細心品味那些字句，其實都能表達對天主的讚頌。

我們讚美天主是應當也是恰當的，因為在思忖怎麼讚美天主時，我們更加肯定天主之所是，也能激起心中對祂的嚮往，有助於自己效法祂、相似祂，走向成聖之路，所以每天都要多多地讚美天主。心中有所求嗎？把它轉換成對天主的讚美，因為天主愛我們，願意給我們最好的；天主是全知全能的，比我們更知道我們的需要是什麼，所以天主理

我們都是基督徒，我們因主基督之名祈求，求主讓亡者安息，讓生者得安慰。

一切事情都由天主安排，只是我們不能明白。求主憐憫我們，俯聽我們因祂聖子耶穌基督之名所做的祈求。阿門。

臨近夜晚，我雙膝跪下，伸手上主我的天主說：「我的天主，我實在慚愧！我的天主，我不敢向你仰面，因為我的罪惡積累多得高過了天。我犯罪得罪了你，為了我的罪惡，我滿面羞慚。但是，轉瞬之間，上主我的天主，對我施了仁慈；並且我的天主，還使我的眼目明亮，在我陷入黑暗中，使我有少許生氣，我的天主沒有離棄我，反而使我獲得了寵幸，使我有了解氣，得以重新站立在天主面前，使我能夠死而復生。」  
(厄上九 5-9，現代版)

當受讚美。

教宗方濟各說，讚美的祈禱使我們結出碩果。他引用《撒慕爾紀下》記載，天主的全體子民舉行歡宴，因為上主的約櫃回到了家，天主又能和人在一起了，這令達味感覺幸福，達味忘情地在主面前跳舞以表達歡樂，教宗鼓勵我們不要拘泥祈禱的形式。

記得有一年慶祝農曆新年，我們團體在教堂內安排舞獅作禮儀的前導，鑼鼓喧天。平常多在室外舞獅，在教堂封閉的空間裡舞獅，聲音真是振耳欲聾，可是我們不覺得難以忍受，反而感到很能把我們歡躍於上主的情懷表達得淋漓盡致。

活潑的讚美方式只限於年輕人嗎？教宗提到亞巴郎的妻子撒拉老年得子，生下依撒格後讚美天主說，「上主讓我歡欣起舞」。

教宗說，讚美的祈禱屬於所有基督徒，我們

經常頌唸聖三光榮頌就是一種讚美的祈禱。我們真的不會讚美嗎？教宗說，看球賽時，我們不也聲嘶力竭地歡呼嗎？我們有共同的經驗，若有我們關心的事情，半夜裡也要捨棄睡眠為了觀賞球賽、關心選情之夜；，我們的熱情一點都不亞於現場的群眾。

教宗說，我們讚美天主，不是因為祂做了什麼。事實上，人對於上主的作為常是無感的。我們只是單純地因祂之所是讚美祂，因祂是偉大的！讚美的時候，不求，不感謝，只是「無償的讚美」，全心全意和理所當然地表達讚美，我們必須口到心到，發自心底地讚美天主聖三。

背誦一些動人的經句能在任何時候幫助我們更容易地向天主表達讚頌。

\*\*\*\*\*

## 讀書會

九果

林語堂曾提倡多讀書、讀好書、自發地讀書。他認為沒有讀書習慣的生活難免機械化和刻板，好書能讓人進入內心世界，引人沉思默想。

白神父鼓勵教友成立讀書會，大家聚在一起多讀靈修書籍分享心得。一些願意讀書但不能堅持，或選了不易讀的書，或讀了之後印象也不深的人，對此提議咸感興奮，希望藉助團體的力量重燃多讀好書的熱情，避免半途而廢。神父也建議我們每個人可選讀不同的書再一起分享，我們就同時讀了很多書，這種作法與一般讀書會略有不同。

醞釀多時以後，我們終於踏出第一步，於今年二月第一次聚會建立共識。我們的期望：讀書會要輕鬆愉快，不要增加各個人的負

群山怎樣環繞著耶路撒冷，上主也怎樣保衛他的百姓，從現今開始，直到永恆。(詠 125)

\*\*\*\*\*

天主眷顧大地，普降甘霖，使大地豐收；  
天主的河水洋溢，為他們準備五穀。

原來這一切都是由於禰安排就緒。(詠 65:10)

\*\*\*\*\*

就如上天距離下地有多麼高，上主待敬畏祂者的慈愛也多高；

就如東方距離西方有多麼遠，祂使我們的罪離我們也多遠；

就如父親怎樣憐愛自己兒女們，上主也怎樣憐愛敬畏自己的人們。(詠 103:11-13)



擔，期能可長可久。經過一番交流分享後，有人說出自己隨讀隨忘的困擾，有人提供在書本上畫重點、或記筆記的應對辦法。有人提出教友的讀書會和一般讀書會應有所不同，除了受感動以外，我們必須跟隨耶穌的方向，和耶穌一起生活；如果書本只是「讀」過而不能將感動在生活中具體實現，便和作閱讀報告沒有區別。

會後大家傾向各自選讀不同的書，帶著感恩和澎湃的心情回家，斟酌自己的情況提交所選的書日和讀書計劃，並期待每個月一次的讀書心得分享。我們聚會地點在羅蘭崗聖母聖心修女會院，每月第四週五晚上七點至九點，歡迎加入！



## 《被雷電擊中》

陶秀雲

當我展讀這本瀕死經驗的書，發現這故事為我並不陌生，但先前我並不以為意，因為我的信仰不是建立在奇蹟異事上。不過我思忖著，既然天主容許我再度接觸它，我應該打開心門讓聖神引導，況且，我的至親有過類似經驗，當我有機會向人轉述時，我懷抱的是絕不敢加油添醋的心情，所以，就努力地靜下心，好好再讀一次這生命最後的經歷。

葛洛麗雅是一位哥倫比亞的年輕牙醫師，這個國家位於南美洲西北部。1995年在一次傾盆大雨中她被雷電擊中造成身體內外嚴重灼傷。在休克急救中她第一次經驗靈魂出竅，她發現自己身處光亮的隧道中，在隧道盡頭

是美麗無比的光和不斷傳來的平安和愛情。她看見所有認識的人，包括在世和已亡的，能在同一時間和他們擁抱。這時，她能體驗他們思想和情感，不像過去，只能從外表來評斷別人。當她意識到自己還不能往天堂前進時，她的靈魂回到了自己的身軀。但是面對一個焦黑的軀體感覺自己過去對這個身體投注過多的時間和金錢，每天四小時的有氧操、按摩、節食、打針注射，真是身體的奴役，徒勞。

第二次靈魂出竅是在進行手術中，這次的經驗萬分恐怖與上次截然不同。因為她雖是天主教徒，平時卻常依從魔鬼的行徑，不信地獄，：在瀕死經驗中，她發現魔鬼露出了猙獰的面目要來擄取她的靈魂，她倉惶而逃，即將頭下腳上地墜入深淵之際，幸獲總領天使高舉了她的雙足。當她驚恐地不斷高喊自己是天主教徒時，一個甜美的聲音出現了，

主耶穌向她提出簡單的問題：天主的誡命，你做到了嗎？接下來她的「生命簿」被展開來了，一生中大大小小的事情全都歷歷在目。她看見許多因自己的行為所造成的後果和對別人的影響，令她怵目驚心，因為此刻她看見的是事情的全貌和真象。

在我們一生中，我們可以選擇天主或魔鬼做我們的父親。魔鬼告訴我們沒有天主，不要相信天主，屈從魔鬼的結果是恨、是對人判斷、是表裡不一。魔鬼也使人只愛自己，注重美貌和財富，做好事是為了炫耀、為得讚賞，做好事是有目的的、是條件交換；魔鬼使人心生嫉妒，不停地與人競爭、比較；魔鬼使人冷漠，看不見別人的痛苦和需要，凡事只為自己。

天主造了我們的肉體，也賞給我們尚似祂的靈魂，就是一顆和天主一樣美善的心。在起初，天主和原祖父母約定不可吃知善惡樹的

果子，免得死亡。魔鬼從中挑撥，說人違反天主不會致死，但人依從了魔鬼的結局卻是恩寵的失落。我們受了時空的限制，只能以肉眼看這世界，只相信肉眼所見的世界，罪惡把我們相似天主的心靈蒙蔽起來，我們體察不到肉眼以外的部分，也感受不到我們的行為對別人造成的傷害和痛苦。

葛洛麗雅瀕死經歷中靈性的眼得以看見，她看清自己的過失對別人的影響。有一次她離開超市以後發現收銀員多找錢給她，她直覺以為她該歸還這錢，但因趕赴上班又交通阻塞，她未予以歸還。當生命簿展開的時候，她看見因她「該作未作」的行為導致那婦人和二個幼兒忍受了二天的飢餓。任何時候，當我們只管自己的愛惡，不管別人的感受或他人所受到的負面影響，在生命簿為我們展開的時候，我們將感到羞愧與悔恨。

什麼是我們與主同在最好的方式？就是為自己所關心的人祈禱，也為全世界的人祈禱。當葛洛麗雅被雷電擊中時，當地的新聞報導了這個不幸，許多陌生人為她祈禱，這些祈禱就像許多充滿愛的小光芒向上主奔去。主耶穌特別引導葛洛麗雅看見其中一位貧困農夫的祈禱。他的莊稼被燒燬，長子被游擊隊抓去當兵，但他的祈禱只有讚美與感恩。他也為葛洛麗雅的不幸感傷、哀求並許願，他的祈禱在眾多的小光芒中顯得特別耀眼而中悅天主。理性地看葛洛麗雅的見證，我們將滿受儆醒和祝福。



## 文字福傳



《野聲》是聯繫感情、激勵信仰的工具，也是介紹團體，報告新知，分享見證的園地。本刊竭誠歡迎同道投稿，並廣為傳閱。我們將各期《野聲》上傳本教會新設網址欄目，我們也很樂意將《野聲》當成一份禮物，寄達各位的手中，讓《野聲》在交流的情況下，充份證實信仰的力量。敬請同意編輯得作必要的修改。

來稿請註明：For Chinese Angels' Voice

信封請寫：Chinese Catholic Community of SEAS

Attn: Deacon Peter Chu

郵寄地址：1835 Larkvane Road,

Rowland Heights, CA 91748

電郵地址：angelsvoiceaccount@gmail.com

教會網址：www.catholicchinese.org



The Christ Cathedral

## 好消息

南加州橙縣華人天主教聯誼會將於今年五月十一日母親節開始，在橙縣天主教主教座堂（前水晶教堂）園區，每星期天（主日）定期舉行華語彌撒，由吳仲基神父主持。每月的第一、第四主日為粵語彌撒，第二、第三、第五主日為國語普通話彌撒。誠摯歡迎教內、外朋友踴躍參加。

時間：星期日（主日）上午十點卅分

地點：Orange County Christ Cathedral

Large Gallery

12141 Lewis St. Garden Grove, CA 92840

連絡人電話：Tony 949-360-9950

## 謝啟

葉德蘭 一百元  
無名氏 四十元  
駱南嶽 & 涂惠蘭 五十元  
得惠受益人 五百元

為馬航失聯 MH370 客機  
乘客祈福！

